MTL. L. 1954/2.

Coordinatie Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e April 1951 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging, wat de Dender en de doortocht Gent betreft, van het ministerieel besluit van 5 April 1947 houdende wijziging van de algemene en bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen", heeft ter zitting van 12 April 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 4 avril 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant, en ce qui concerne la Dendre et la traverse de Gand, l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 portant modification des dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses", a donné en sa séance du 12 avril 1951 l'avis suivant :

Het object van het ontwerp zou duidelijker tot uiting komen in een tekst zoals hierna voorgesteld :

L'objet du projet ressortirait avec plus de précision s'il était présenté comme suit :

Ministerieel besluit tot wijziging, wat betreft de Dender en de doortocht Gent, van het ministerieel besluit van 5 April 1947 houdende wijziging van de algemene en bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen.

De Minister van Openbare Werken,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, namelijk op artikel 30 van het algemeen reglement ;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 April 1947 houdende wijziging van de algemene en bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen, namelijk op artikel 2, aangevuld bij het ministerieel besluit van 23 Juni 1948,en op artikel 3, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 Januari en 15 September 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 2, IV, 1°, e, in het ministerieel besluit van 5 April 1947 ingevoegd bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 Juni 1948, vervalt.

.../...

Artikel 2.-

De bepalingen welke artikel 2 van het ministerieel besluit van 23 Juni 1948 aan artikel 3, IV, van het ministerieel besluit van 5 April 1947 heeft toegevoegd, worden door de volgende bepalingen vervangen :

"Gedeelte van de Dender van af zijn oorsprong te Aat tot aan het bovenhoofd der sluis te Aalst.

1. Op geheel dit vak, worden de kunstwerken op Zondagen, O.H.Hemelvaart, O.L.Vrouw-Hemelvaart, Allerheiligen en Kerstmis niet bediend.

2. De andere dagen, worden de kunstwerken op het vak Aat-Papegem (sluis inbegrepen) bediend van 8 u. tot 18 u., zonder afwijking van de minder late uren welke voor het einde der bediening van bruggen en sluizen in het algemeen, in artikel 2, I, zijn bepaald. ".

Artikel 3.-

Artikel 3, XXII, § 1, van het ministerieel besluit van 5 April 1947, gewijzigd bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 Januari 1950 en bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 September 1950,wordt met de volgende vermelding aangevuld :

"8° het kanaal genaamd "Handelsdok".

Artikel 4.-

Hetzelfde artikel 3, XXII, wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

.../...

" § 8.- De doorvaart aan de Muidebrug wordt geregeld als volgt :

1° Voor de schepen waarvan de hoogte boven water 4,20 m. niet overschrijdt, wordt de brug als vaste brug beschouwd.

Kruisen of voorbijvaren onder de brug is voor die schepen verboden.

2° Voor de andere schepen wordt de brug op werkdagen bediend van 8 u. tot 12 u. en van 14 u. tot 18 u., zonder afwijking van de minder late uren welke voor het einde der bediening der bruggen en sluizen in het algemeen, in artikel 2, I, zijn bepaald.

Op Zondagen, O.H.Hemelvaart, O.L.Vrouw Hemelvaart, Allerheiligen en Kerstmis vangt de bediening aan om 9 u.

3° De brug wordt door rode en groene electrische lichten aangeduid.

Rood licht aan de doorvaartopening betekent dat de doorvaart voor alle vaartuigen verboden is.

Groen licht langs weerszijden der doorvaartopening betekent dat de doorvaart voor alle vaartuigen vrij is.

Wanneer alle lichten gedoofd zijn, is de doorvaart enkel geoorloofd voor de schepen waarvan de hoogte boven water 4,20 m. niet overschrijdt.".

Artikel 5.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, de

Arrêté ministériel modifiant, en ce qui concerne la Dendre et la traverse de Gand, l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 portant modification des dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses.

Le Ministre des Travaux publics,

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat, notamment l'article 30 du règlement général;

Vu l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 portant modification des dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses, notamment l'article 2, complété par l'arrêté ministériel du 23 juin 1948, et l'article 3, modifié par les arrêtés ministériels des 28 janvier et 15 septembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'article 2, IV, 1°, e, de l'arrêté ministériel du 5 avril 1947, y inséré par l'article 1er de l'arrêté ministériel du 23 juin 1948, est supprimé.

Article 2.-

Les dispositions ajoutées à l'article 3, IV, de l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 par l'article 2

.../...

de l'arrêté ministériel du 23 juin 1948, sont remplacées par les dispositions suivantes :

" Partie de la Dendre comprise entre son origine à Ath et la tête amont de l'écluse d'Alost.

1. Sur toute cette section, les ouvrages d'art ne sont pas manoeuvrés les dimanches ni les jours de l'Ascension, de l'Assomption, de la Toussaint et de la Noël.
2. Les autres jours, sur la section Ath-Papignies (écluse comprise) les ouvrages d'art sont manoeuvrés de 8 h. à 18 h. sans déroger aux heures moins tardives prévues à l'article 2, I, pour la fin de la manoeuvre des ponts et écluses en général.".

Article 3.-

L'article 3, XXII, § 1er, de l'arrêté ministériel du 5 avril 1947, modifié par l'article 1er de l'arrêté ministériel du 28 janvier 1950 et par l'article 1er de l'arrêté ministériel du 15 septembre 1950, est complété par la mention suivante :

"8° le canal dit "Dock du commerce".

Article 4.-

Le même article 3, XXII, est complété par les dispositions suivantes :

"§ 8.- Le passage au pont dit Muidebrug est réglé de la façon suivante :

1° Pour les bateaux dont l'émergence ne dépasse pas 4,20 m, le pont est considéré comme fixe.

Le croisement et le trématage sous le pont leur sont interdits.

.../...

2° Pour les autres bateaux, le pont est manoeuvré les jours ouvrables de 8 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sans déroger aux heures moins tardives prévues à l'article 2, I, pour la fin de la manoeuvre des ponts et des écluses en général.

Les dimanches et les jours de l'Ascension, de l'Assomption, de la Toussaint et de la Noël, la manoeuvre commence à 9 h.

3° Le pont est signalé par des feux électriques rouges et verts.

Un feu rouge à l'entrée de la passe indique que le passage est interdit à tous les bateaux.

Un feu vert de chaque côté de la passe indique que le passage est libre pour tous les bateaux.

Quand tous les feux sont éteints, seul le passage des bateaux dont l'émergence ne dépasse pas 4,20 m. est permis.".

Article 5.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.MERTENS, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.